

# **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ «НАЦИОНАЛЬНОГО КОРПУСА РУССКОГО ЯЗЫКА» ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ СИНТАКСИСУ СЛОВСОЧЕТАНИЯ**

**Н. А. СЕНТЮРОВА**  
*БГУ, Минск*

Компьютеризация учебного процесса – одна из основных тенденций в развитии современного образования. Интернет становится важным средством обучения различным дисциплинам. Исследователи отмечают, что компьютер и Интернет позволяют преподавателю строить учебный процесс с максимальным учетом специфики усвоения обучающимися учебного материала. Монологические жанры обучения все более уступают место полилогам. Дистанционное обучение, в отличие от заочного, является в большей мере интерактивным и индивидуализированным. В свое время печатная книга нарушила информационную монополию устного наставничества, способствуя диалогичности образования. Компьютер и Интернет продолжают эту линию на демократизацию образования [2, с. 522]. Современный преподаватель должен не только хорошо ориентироваться в Интернет-пространстве, но и направлять студентов на грамотную работу с ресурсами всемирной сети.

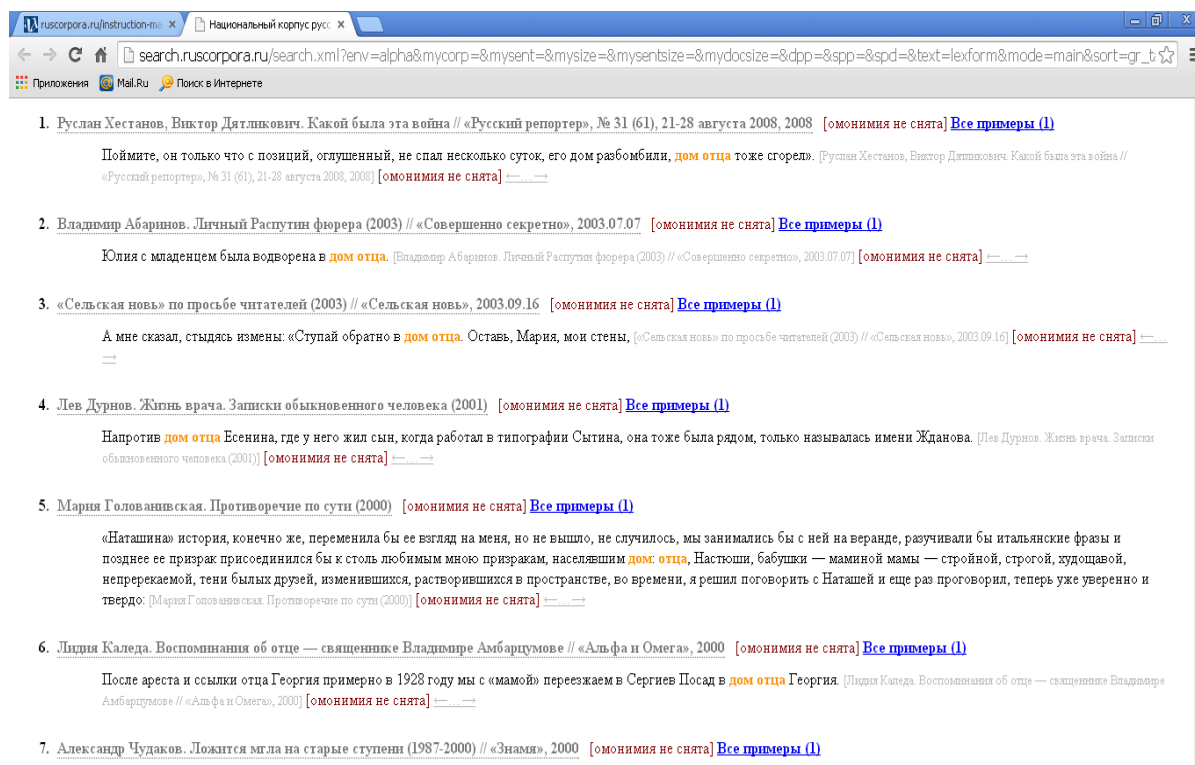
В последние годы всю большую популярность приобретает корпусная лингвистика. Тот факт, что «Национальный корпус русского языка» может быть важным средством обучения, а также исследовательским инструментом для лингвистов и филологов, уже не вызывает сомнений среди исследователей. Сходны мнения исследователей и в вопросе использования корпуса в практике преподавания русского языка как иностранного. Корпус становится средством обучения при работе в иностранной аудитории, а также средством самостоятельного совершенствования коммуникативных умений и навыков. Большая часть заданий для иностранцев, отмечают методисты, может быть составлена на материале Корпуса. Задания на постановку слова в правильной форме, на определение значения падежа, на выбор из нескольких близких по смыслу слов, на определения значения приставок и т. д. [3, с. 321–322].

«Национальный корпус русского языка» может стать важным средством обучения и для иностранных студентов филологических специальностей, для которых необходим углубленный анализ языковых явлений, формирование не только коммуникативной, но и лингвистической компетенции. Рассмотрим некоторые возможности использования Корпуса при изучении темы «Словосочетание» в рамках обучения студентов разделу «Синтаксис словосочетания и простого предложения».

Возможно использование Корпуса при обучении студентов типам семантико-синтаксических отношений в словосочетании. Указав в «поиске точных форм» словосочетание, соответствующее определенному типу,

преподаватель получит возможные контексты его употребления. Так, например, в поиск точных форм введем словосочетание *дом отца*, между компонентами которого установились определительные (атрибутивные) отношения. Полученные результаты отражены на рис. 1:

Рисунок 1



Этот небольшой фрагмент полученного конкорданса показывает, как быстро можно найти иллюстративный материал, отражающий изучаемое грамматическое явление, произвести отбор материала для анализа и составления упражнений в узнавании и дифференциации изучаемого грамматического явления. Например:

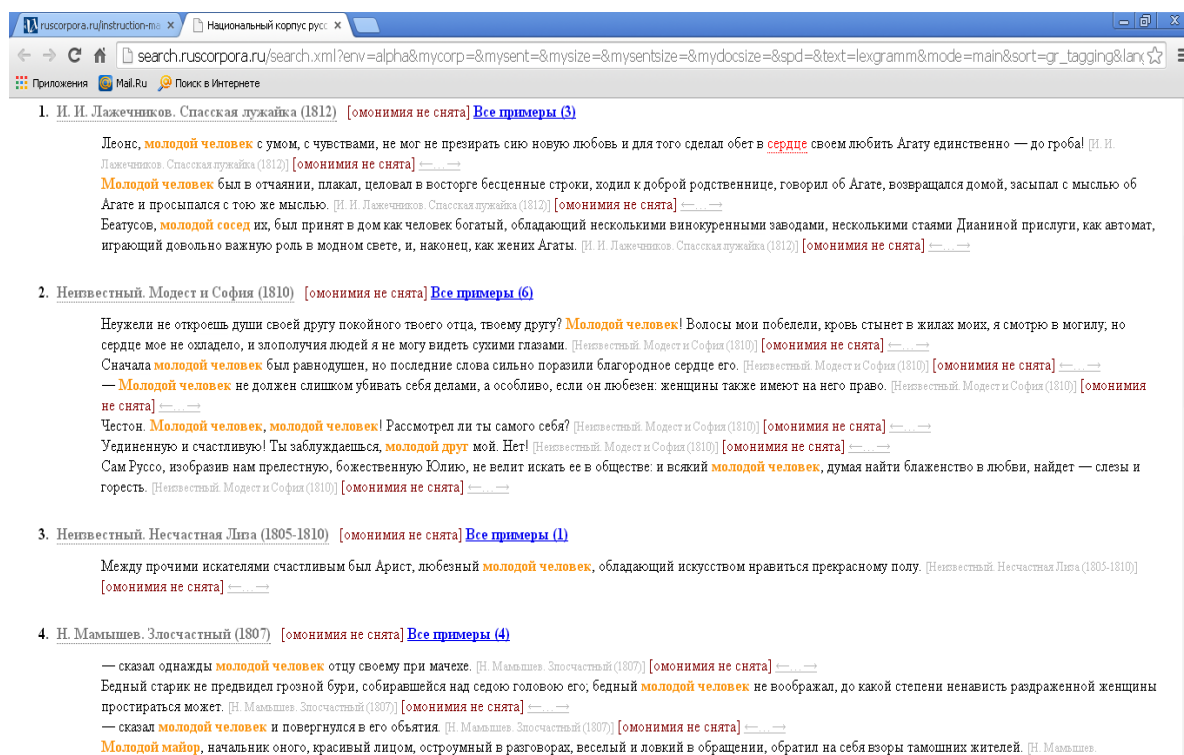
- определите на слух в предложении словосочетания с атрибутивными отношениями, воспроизведите их;
- прочитайте предложения, найдите в них словосочетания с атрибутивными отношениями, проанализируйте их;
- найдите в предложениях атрибутивные словосочетания, назовите главное и зависимое слово, определите их частеречную принадлежность и др.

Для преподавателя, работающего с будущими филологами, важно также, что Корпус дает возможность поиска текстов разной стилистической окрашенности: можно черпать материал из основного, газетного, поэтического или устного корпусов.

Аналогичным образом может проводиться работа над изучением видов подчинительной связи в словосочетании и лексико-грамматическими типами словосочетаний.

Корпус позволяет вести поиск словосочетаний, в которых задано первое слово, а второе характеризуется какими-либо грамматическими признаками. Укажем в поиске первое слово «*молодой*» и зададим грамматические характеристики второго – *имя существительное, именительный падеж, мужской род, одушевленное* (в данном случае не требуется наименования признаков вводить вручную, они уже заданы в соответствующей вкладке, необходимо выбрать их из перечня). Результаты отображены на рис. 2.

Рисунок 2



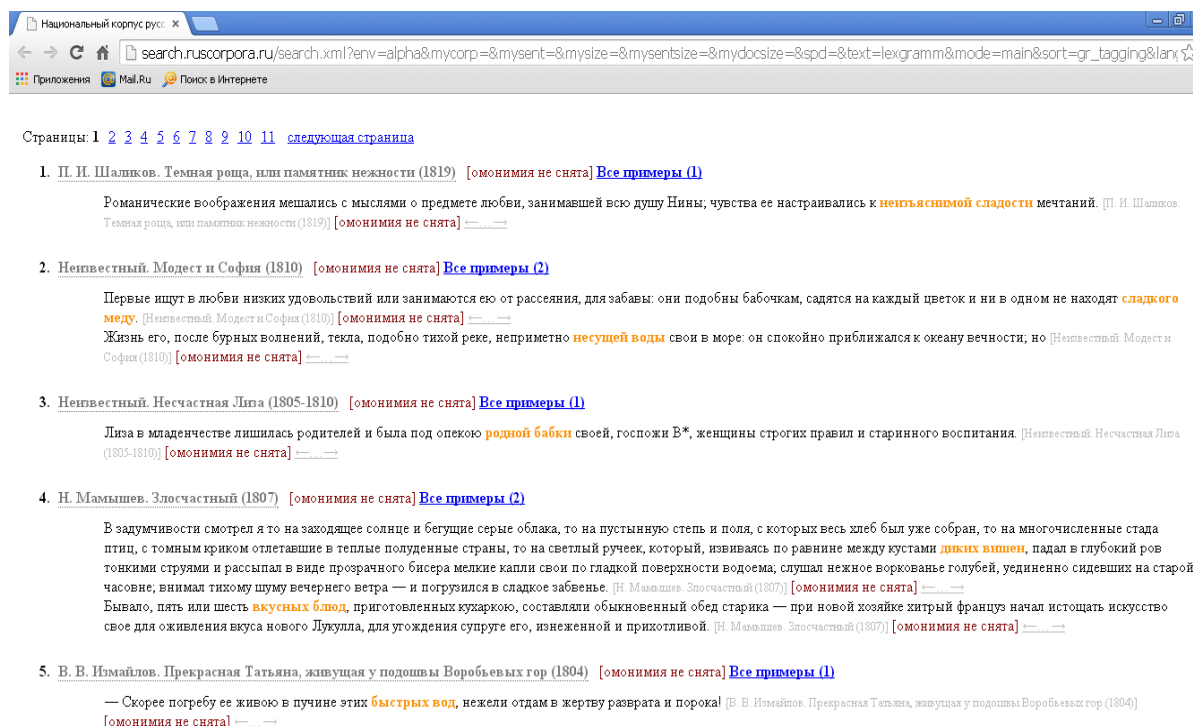
Отобрав наиболее подходящие примеры для своей аудитории, преподаватель сможет наглядно продемонстрировать студентам, что структурная схема *S + Adj.* может иметь разное лексическое наполнение. Соответственно, полученные материалы могут послужить основой для упражнений в субституции:

- опираясь на примеры, образуйте аналогичные словосочетания по схеме;
- определите главное слово в предложенных словосочетаниях, замените его другими возможными примерами;
- приведите примеры аналогичных словосочетаний с другим лексическим наполнением и др.

В Корпусе возможен также поиск с точно заданным вторым словом и указание грамматических характеристик первого, а также словосочетаний, в которых заданы грамматические характеристики первого и второго слов.

Помимо грамматических, в Корпусе можно задать некоторые семантические характеристики искомых слов. Так, например, мы можем найти словосочетания с одним из компонентов, выраженным именем существительным. При этом поиск можно сузить: искать существительные, обозначающие животных, растения, транспортные средства, мебель, посуду и др. Эта функция Корпуса поможет преподавателю русского языка как иностранного сочетать изучение синтаксической темы с закреплением определенного лексического материала. Приведем пример, осуществим лексико-грамматический поиск словосочетаний. Зададим следующие характеристики: первое слово – *прилагательное в родительном падеже*, второе слово – *существительное, обозначающее еду и напитки*. Эти характеристики определяют определительные (атрибутивные) отношения.

Рисунок 3



В полученном конкордансе (рис. 3) преподаватель быстро найдет хороший иллюстративный материал и материал для упражнений. Предложенные выше грамматические упражнения могут сопровождаться упражнениями для формирования лексических навыков. Например:

- найдите (при самостоятельном чтении) в предложениях слова, относящиеся к одной теме;

- поднимите руку, если слышите слово, называющее еду или напитки (преподаватель читает предложения);
- перечислите свои любимые блюда и напитки;
- назовите слова, которые могут сочетаться с данными существительными;
- расскажите, что вы любите есть и пить утром, используя слова *питательный, полезный, вкусный, бодрящий, сытный, горячий*.

В данной статье перечислены лишь некоторые возможные направления использования Корпуса при изучении синтаксиса словосочетания в иностранной аудитории. Корпус может стать средством обучения при изучении синтаксического строя русского предложения, а также при работе над изучением главных и второстепенных членов предложения.

### **БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ**

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. – М.: Академия, 2009. – 336 с.
2. Мечковская Н.Б. История языка и история коммуникации: от клинописи до Интернета: курс лекций по общему языкознанию – М.: Флинта: Наука, 2009. – 584 с.
3. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/> (дата доступа 29.05.2014).